

# Micha 2



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Wehe<sup>H1945</sup> denen, die Unheil<sup>H205</sup> sinnen<sup>H2803</sup> und Böses<sup>H7451</sup> vorbereiten<sup>H6466</sup> auf<sup>H5921</sup> ihren Lagern<sup>H4904</sup>! Beim Morgenlicht<sup>H216 H1242</sup> führen<sup>H6213</sup> sie es aus<sup>H6213</sup>, weil<sup>H3588</sup> es in der Macht<sup>H410</sup> ihrer Hand<sup>H3027</sup> steht<sup>H3426</sup>. 2 Und sie begehren<sup>H2530</sup> nach Äckern und rauben<sup>H1497</sup> sie, und nach Häusern<sup>H1004</sup> und nehmen<sup>H5375</sup> sie weg<sup>H5375</sup>; und sie verüben<sup>H6231</sup> Gewalttat<sup>H6231</sup> an dem Mann<sup>H1397</sup> und seinem Haus<sup>H1004</sup>, an dem Menschen<sup>H376</sup> und seinem Erbteil<sup>H5159</sup>. [?] <sup>H7704</sup> 3 Darum<sup>H3651</sup>, so<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>: Siehe<sup>H2005</sup>, ich sinne<sup>H2803</sup> ein Unglück<sup>H7451</sup> gegen<sup>H59211</sup> dieses<sup>H2063</sup> Geschlecht<sup>H4940</sup>, aus<sup>H4480</sup> dem<sup>H834 H8033</sup> ihr eure Hälse<sup>H6677</sup> nicht<sup>H3808</sup> ziehen<sup>H4185</sup> und unter dem ihr nicht<sup>H3808</sup> aufrecht<sup>H73172</sup> umhergehen<sup>H1980</sup> werdet; denn<sup>H3588</sup> es<sup>H1931</sup> ist eine böse<sup>H7451</sup> Zeit<sup>H6256</sup>. 4 An jenem<sup>H1931</sup> Tag<sup>H3117</sup> wird man einen Spruch<sup>H4912</sup> über<sup>H5921</sup> euch anheben<sup>H5375</sup> und ein Klagelied<sup>H5092 H5093</sup> anstimmen<sup>H5091</sup>. Es ist geschehen! Wird man sagen<sup>H559</sup>; wir sind gänzlich verwüstet<sup>H7703</sup>: das Teil meines Volkes<sup>H5971</sup> vertauscht<sup>H4171</sup> er; wie<sup>H349</sup> entzieht<sup>H4185</sup> er es mir! Dem Abtrünnigen<sup>H7725</sup> verteilt<sup>H2505</sup> er unsere Felder<sup>H7704</sup>. [?] <sup>H7703</sup> [?] <sup>H7703</sup> [?] <sup>H2506</sup> 5 Darum<sup>H3651</sup> wirst du niemand<sup>H3808</sup> haben<sup>H1961</sup>, der in der Versammlung<sup>H6951</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> die Messschnur<sup>H2256</sup> wirft<sup>H7993</sup>, um ein Los<sup>H1486</sup> zu bestimmen<sup>3</sup>.

6 „Weissagt<sup>H51974</sup> nicht<sup>H408</sup>“, weissagen<sup>H5197</sup> sie<sup>5</sup>. Weissagt<sup>H5197</sup> man nicht<sup>H3808</sup> jenen<sup>H4286</sup>, so wird die Schmach<sup>H3639</sup> nicht<sup>H3808</sup> weichen<sup>H5253</sup>. 7 Du, Haus<sup>H1004</sup> Jakob<sup>H3290</sup> genannt<sup>H559</sup>, ist dem HERRN<sup>H3068</sup> ungeduldig<sup>H7307 H71147</sup>? Oder<sup>H518</sup> sind dies<sup>H428</sup> seine Taten<sup>H4611</sup>? Sind meine Worte<sup>H1697</sup> nicht<sup>H3808</sup> gütig<sup>H3190</sup> gegen den, der aufrichtig<sup>H34778</sup> wandelt<sup>H1980</sup>? 8 Aber noch unlängst<sup>H865</sup> lehnte<sup>H6965</sup> sich mein Volk<sup>H5971</sup> als Feind<sup>H341</sup> auf<sup>H6965</sup>: Vom<sup>H4480 H4136</sup> Oberkleid<sup>H145</sup> zieht<sup>H6584</sup> ihr den Mantel<sup>H8008</sup> denen ab<sup>H6584</sup>, die sorglos<sup>H983</sup> vorübergehen<sup>H5674</sup>, vom Krieg abgewandt<sup>H7725</sup> sind; [?] <sup>H4421</sup> 9 die Frauen<sup>H802</sup> meines Volkes<sup>H5971</sup> vertreibt<sup>H1644</sup> ihr aus<sup>H4480</sup> dem Haus<sup>H1004</sup> ihrer Wonne<sup>H8588</sup>, von<sup>H4480 H5921</sup> ihren Kindern<sup>H5768</sup> nehmt<sup>H3947</sup> ihr meinen Schmuck<sup>H1926</sup> auf immer<sup>H5769</sup>.

10 Macht<sup>H6965</sup> euch auf<sup>H6965</sup> und zieht<sup>H1980</sup> hin<sup>H1980</sup>! Denn<sup>H3588</sup> dieses<sup>H2063</sup> Land ist der Ruheort<sup>H4496</sup> nicht<sup>H3808</sup>, um<sup>H5668</sup> der Verunreinigung<sup>H2930</sup> willen<sup>H5668</sup>, die Verderben<sup>H2254</sup> bringt<sup>H2254</sup>, und zwar gewaltiges<sup>H4834</sup> Verderben<sup>H2256</sup>. 11 Wenn<sup>H3863</sup> ein Mann<sup>H376</sup> da ist, der dem Wind<sup>H7307</sup> nachgeht<sup>H1980</sup> und betrügerisch<sup>H8267</sup> lügt<sup>H3576</sup>: „Ich will dir weissagen<sup>H5197</sup> von Wein<sup>H3196</sup> und von starkem<sup>H7941</sup> Getränk<sup>H7941</sup>“, der wird<sup>H1961</sup> ein Prophet<sup>H5197</sup> dieses<sup>H2088</sup> Volkes<sup>H5971</sup> sein.

12 Sammeln<sup>H622</sup> werde ich dich, Jakob<sup>H3290</sup>, ganz<sup>H3605</sup> sammeln<sup>H622</sup>; versammeln<sup>H6908</sup>, ja, versammeln<sup>H6908</sup> werde ich den Überrest<sup>H7611</sup> Israels<sup>H3478</sup>. Ich werde ihn zusammenbringen<sup>H7760 H3162</sup> wie die Schafe<sup>H6629</sup> von Bozra<sup>H1224</sup>, wie eine Herde<sup>H5739</sup> inmitten<sup>H8432</sup> ihrer Trift; sie werden lärmen<sup>H1949</sup> vor<sup>H4480</sup> Menge der Menschen<sup>H120</sup>. [?] <sup>H1699</sup> 13 Der Durchbrecher<sup>H6555</sup> zieht<sup>H5927</sup> herauf<sup>H5927</sup> vor<sup>H6440</sup> ihnen her; sie brechen<sup>H6555</sup> durch<sup>H6555</sup> und ziehen<sup>H5674</sup> durch<sup>H5674</sup> das Tor<sup>H8179</sup> und gehen<sup>H3318</sup> durch dasselbe hinaus<sup>H3318</sup>; und ihr König<sup>H4428</sup> zieht<sup>H5674</sup> vor<sup>H6440</sup> ihnen<sup>H5674</sup> her und der HERR<sup>H3068</sup> an ihrer Spitze<sup>H7218</sup>.

## Fußnoten

1. O. über
2. W. hoch
3. Eig. der ... die Messschnur als Los wirft
4. Eig. Träufelt Worte; so auch nachher
5. die falschen Propheten
6. d.h. den in V. 1 u. 2 angeführten Gottlosen
7. O. zornmütig

8. O. rechtschaffen